
KARMA®

HPT 26

Cuffia wireless per TV

TV wireless headphones



MAUALE DI ISTRUZIONI

Instruction Manual

PT Faça a leitura deste código QR para verificar a disponibilidade do manual na sua língua

ES Escanea este código QR para comprobar la disponibilidad del manual en tu idioma

FR Scannez le code QR pour vérifier la disponibilité du mode d'emploi dans votre langue.

DE Scannen Sie den QR-Code, um nach dem Handbuch in Ihrer Sprache, wenn es verfügbar ist, zu suchen



• OTHER LANGUAGES •

AUTRES LANGUES •



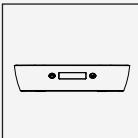
• OUTRAS LÍNGUAS •

• OTROS IDIOMAS •

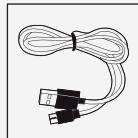
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / PACKAGING CONTENT



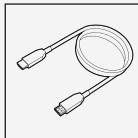
CUFFIA
HEADPHONES



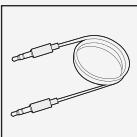
BASE DI RICARICA
CHARGING DOCK



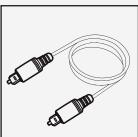
CAVO ALIMENT. USB
USB POWER CABLE



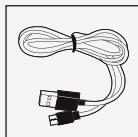
CAVO HDMI
HDMI CABLE



CAVO 3,5MM
3,5MM CABLE



CAVO OTTICO
OPTICAL CABLE



CAVO DATI USB
USB DATA CABLE



MANUALE
MANUAL



All'apertura della confezione controllate che il prodotto sia integro e che siano presenti tutti i componenti. Comunicate immediatamente al venditore eventuali danni o mancanze.

When you open the package check that product is in good condition and that all the parts are present. Immediately notify the seller if any part is damaged or missing.

SPECIFICHE TECNICHE - TECHNICAL SPECIFICATIONS

Alimentazione	5V DC (1A) tramite USB
Batteria	Ricaricabile al litio (3,7V - 430 mAh)
Autonomia	> 20 ore
Tempo di ricarica	< 1,5 ore
Ingressi	AUX (jack 3,5mm) / ottico / HDMI ARC / Coassiale / USB (OTG)
Portata	10 - 15 mt
Frequenza operativa	2.402 GHz - 2.480GHz / Bluetooth 6.0
Assorbimento	<300 mAh
Risposta in frequenza	40 Hz - 20KHz
Dimensioni	Cuffia: 19 x 19 x 8,5 cm Base: 23,5 x 11,5 x 11,5 cm
Peso	Cuffia: 225 g Base: 175g

Power supply	5V DC (1A) through USB
Battery	Lithium rechargeable (3,7V - 430 mAh)
Playback time	> 20 hours
Charging time	< 1,5 hours
Inputs	AUX (jack 3,5mm) / Optical / HDMI ARC / Coaxial / USB (OTG)
Operating range	10 - 15 mts
Operating frequency	2.402 GHz - 2.480 GHZ / Bluetooth 6.0
Consumption	<300 mAh
Frequency response	40Hz- 20KHz
Dimensions	Headphones: 19 x 19 x 8,5 cm Base: 23,5 x 11,5 x 11,5 cm
Weight	Headphones: 225g Base: 175g

IT

Il fabbricante, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

EN

The manufacturer, in order to improve its products, reserves the right to modify their characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.

GRAZIE PER AVER SCELTO KARMA

Il prodotto da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua fabbricazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per assicurarne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle normative imposte dall'Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitiamo a visitare il nostro sito internet www.karmaitaliana.it dove troverete l'intera gamma dei prodotti, insieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.



PRECAUZIONI ED AVVERTENZE

- Leggete con attenzione le istruzioni riportate su questo manuale e seguitele scrupolosamente.
- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Non aprite il dispositivo, non smontatelo e non apportate modifiche.
- Per evitare il rischio di cortocircuiti non esponetelo a temperature elevate (oltre i 40°), pioggia o umidità.
- Evitate che nel prodotto entrino liquido infiammabile, acqua o oggetti metallici.
- Non toccate il prodotto e l'adattatore di rete con le mani bagnate.
- Trattate l'apparecchio e i suoi comandi con la dovuta delicatezza, evitando vibrazioni, cadute o colpi.
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Non danneggiate o modificate il cavo di ricarica e controllate sempre che sia in buone condizioni.
- Per la pulizia del prodotto usate esclusivamente uno panno umido, evitando solventi o detersivi di qualsiasi genere
- I bambini devono essere sorvegliati durante l'utilizzo del prodotto
- Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.



AVVERTENZE DI SICUREZZA BATTERIA



Il prodotto è alimentato da una batteria ricaricabile al litio. Non rimuovere, aprire o modificare la batteria. Per evitare rischio di incendi o esplosione non mettere in corto circuito il terminale di ricarica, non esporre la batteria a fiamme, calore, umidità ed evitare che subisca degli urti. Non tenere il prodotto in carica più del necessario. Per la ricarica usare solo l'alimentatore originale o uno con le stesse caratteristiche.

In caso di perdite di liquido dalla batteria non utilizzare l'apparecchio ed evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto lavare abbondantemente la parte interessata con acqua e se necessario consultare un medico. La rimozione o sostituzione della batteria devono essere effettuate da personale competente.

THANK YOU FOR CHOOSING KARMA

The KARMA product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with the strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting using the device in order to take advantage of its full potential. Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to visit our website www.karmaitaliana.it where you will find the whole range of KARMA products, along with useful information and updates.



CAUTIONS AND WARNINGS

- Read carefully the instructions contained in this manual and follow them strictly.
- Keep this manual for future reference and include it if you give the product to another user.
- Do not open or take apart the device and don't make changes to it.
- To avoid the risk of shortcircuits don't expose it to high temperatures (above 40°), rain or humidity.
- Do not allow flammable liquid, water or metal objects to enter the product.
- Don't touch the product and the power adaptor with wet hands.
- Use the fixture and its controls with due accuracy, avoiding falls, vibrations or impacts.
- In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair it by yourself, but contact the authorized technical service center. Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.
- Never disconnect the product from the power source by pulling on the adaptor's cord. Do not damage nor modify the charging cable and periodically check that it is in good condition.
- To clean the product, use only a damp cloth, avoiding solvents or detergents of any kind.
- Children must be supervised when using the product
- To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



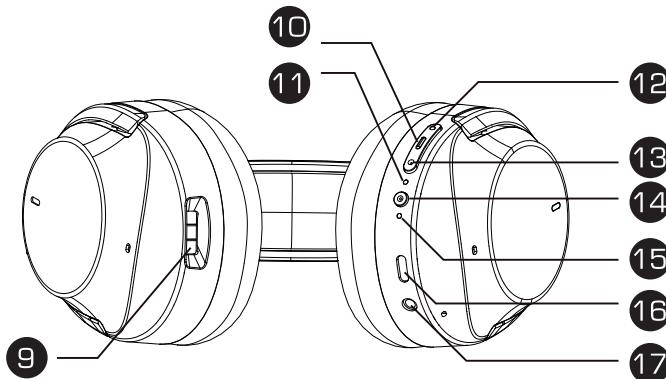
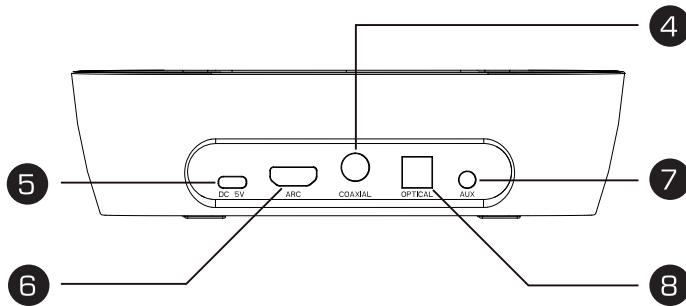
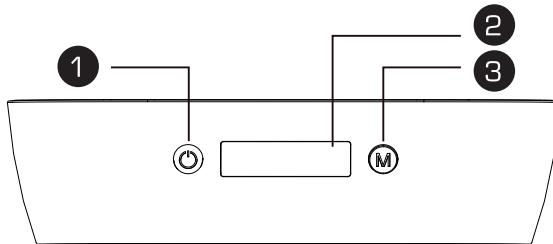
BATTERY SAFETY WARNINGS



The product is powered by a rechargeable lithium battery. Do not remove, open or modify the battery. To avoid the risk of fire or explosion, do not short-circuit the charging terminal, do not expose the battery to flames, heat, humidity and avoid shocks.

Do not leave the product charging more than necessary. For charging, use only the original power adaptor or one with the same features.

In the event of battery leaking, do not use the device and do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. In case of contact, wash the affected area with copious water and consult a doctor if necessary. Battery removal or replacement should be performed only by a qualified person.



COLLEGAMENTO BASE TRASMITTENTE

La base provvede, oltre a caricare la cuffia, a inviarle il segnale audio proveniente da una comune sorgente sonora (impianto HiFi, TV, lettore multimediale...). La base accetta un segnale tramite jack 3,5mm, cavo ottico, presa coassiale o addirittura tramite HDMI ARC. La base si accende tramite il tasto (1). L'alimentazione avviene tramite la presa micro-USB (5). Potete collegare il cavo a un caricatore USB o direttamente ad una presa USB della vostra TV, evitando di utilizzare alimentatori esterni. Se collegato alla porta USB di un computer, grazie alla compatibilità con lo standard OTG, prenderà l'audio direttamente dal cavo USB. In caso di incompatibilità tornate ad optare per una delle soluzioni alternative proposte.

Nel collegamento ad una TV, prediligete sempre il connettore ottico (8) che non esclude gli altoparlanti, come di solito avviene utilizzando il collegamento 3,5mm (7), destinato alla presa cuffia della TV.

In alternativa potete utilizzare, se presente, la presa HDMI ARC (6) della vostra TV. Come ultima scelta è disponibile una presa coassiale (4).

Potete collegare più sorgenti alla base trasmittente. Ad esempio un lettore mp3 tramite jack 3,5mm, un apparecchio audio tramite cavo ottico e una TV tramite HDMI. Premendo il tasto M (3) potrete scegliere cosa ascoltare in cuffia.

MODALITÀ TV

Collegata la base alla sorgente sonora, dovete impostare, tramite il selettori M (3), il tipo di connessione utilizzata (3,5mm / ottico / coassiale / HDMI). Il display mostra l'opzione selezionata. Accendete la cuffia tenendo premuto per un paio di secondi il tasto (10). Una voce confermerà l'accensione e il tipo di collegamento (TV MODE). Il led (15) rimarrà acceso in colore verde. Regolate il volume in cuffia tramite i tasti (12-13). Una pressione prolungata di questi tasti permette di passare al brano precedente o successivo.

Terminato l'utilizzo sarà sufficiente appoggiare la cuffia alla base di ricarica per interrompere l'ascolto e ricaricare la batteria automaticamente. Non occorre spegnere la cuffia.

CONNECTION TO THE TRANSMITTER DOCK

In addition to charging the headphones, the dock also sends the audio signal coming from a common sound source (HiFi system, TV, multimedia player etc.). The dock supports a signal via 3,5mm jack, optical cable, coaxial socket or even via HDMI ARC.

Use the button (1) to turn on the dock.

Power is supplied via the micro-USB port (5). You can connect the cable to a USB charger or directly to a USB port on your TV, avoiding the need for external power adapters. When connected to a computer's USB port, thanks to its compatibility with the OTG standard, it will take audio directly from the USB cable. If you encounter any incompatibilities, please follow one of the previously described solutions.

When connecting to a TV, always use the optical connector (8), which does not bypass the speakers, as it usually happens with the 3.5mm connection (7), mainly intended for the TV's headphones jack.

Alternatively, you can use the HDMI ARC socket (6) on your TV, if available. Another possibility is provided by the coaxial socket (4). You can connect multiple sources to the transmitter dock. For example, an MP3 player via 3.5mm jack, an audio device via optical cable, and a TV via HDMI. By pressing the M button (3), you can choose what you want to listen to in the headphones.

TV MODE

Once the dock is connected to the sound source, you must set the connection type (3,5mm / optical / coaxial / HDMI) the M button (3). The display shows the selected option. Turn on the headphones by holding down the button (10) for a couple of seconds. A voice will confirm the power on and the connection type (TV MODE). The LED (15) will remain lit in green. Adjust the volume on the headphones using the buttons (12-13).

Pressing and holding these buttons allows you to skip to the previous or next track. Once you have finished using the headphones, simply place them on the charging dock to stop listening and recharge the battery automatically. There is no need to turn off the headphones.

COLLEGAMENTO TRAMITE HDMI ARC

Se la TV possiede una presa HDMI ARC è possibile collegarvi direttamente la cuffia. Il volume della cuffia sarà regolabile dal telecomando della TV.

COLLEGAMENTO A COMPUTER

Se il PC possiede una porta USB 3.0 di tipo C, potrete collegarvi la cuffia, che prenderà sia l'alimentazione che il segnale audio dal medesimo cavo. Ricordatevi di selezionare la modalità USB tramite il tasto M(3).

Attenzione: nella confezione sono presenti 2 cavi USB. Il primo è un cavo di sola ricarica e va utilizzato per alimentare la base dalla USB della TV. Per il collegamento a un PC utilizzate il secondo cavo riportante l'etichetta "Charge & data".

MODALITÀ BLUETOOTH

L'apparecchio è in grado di operare anche come una normale cuffia bluetooth collegandosi direttamente alla TV (se possiede bluetooth) o ad uno smartphone. Premete il tasto (14), una voce indicherà che siete in modalità Bluetooth. Il led (11) lampeggerà ad indicare che è in attesa di collegamento. La prima volta cercate la cuffia sul menu della TV o sullo smartphone e abbinatela (il led blu si spegnerà). Alla successiva accensione non sarà necessario un nuovo accoppiamento.

Se utilizzata in modalità bluetooth la base servirà solo per la ricarica della cuffia.

Nel caso abbiate problemi nella ricezione del segnale audio BT proveniente dalla TV, verificate all'interno del menù audio sulla TV che sia impostato il valore PCM come formato audio. A volte è necessario selezionare anche la voce "external speaker".

Se collegata ad uno smartphone sarà possibile rispondere alle chiamate in arrivo sfruttando il microfono incluso nella cuffia.

Ripremete il tasto (14) per tornare alla modalità TV.

RICARICA DELLA CUFFIA

La cuffia si ricarica tramite i contatti (9) quando appoggiata sulla base. In alternativa

CONNECTION VIA HDMI ARC

If your television has an HDMI ARC socket, you can connect the headphones directly to it. The headphone volume can be adjusted from the television remote control.

CONNECTION TO A COMPUTER

If your PC has a USB 3.0 Type-C port, you can connect there your headphones, which will receive both power and audio signals from the same cable. Remember to select the USB mode using the M(3) button.

Attention: the package contains 2 USB cables. The first is a charge-only cable and should be used to power the base from the TV's USB port. For connecting to a PC, use the second cable labeled 'Charge & data'.

BLUETOOTH MODE

The device can also function as standard Bluetooth headphones by connecting it directly to a TV (if it has Bluetooth) or a smartphone. When pressing the button (14) a voice will indicate that you are in Bluetooth mode. The LED (11) will flash to indicate that it is waiting for a connection. The first time, search for the headphones in the TV menu or on your smartphone and pair it (the blue LED will turn off). The next time you turn it on, pairing will no longer be necessary.

When used in Bluetooth mode, the dock will just have the function to charge the headphones.

If you have problems receiving the Bluetooth audio signal from the TV, check in the TV's audio menu that PCM is set as audio format. Sometimes, it is also necessary to select the "external speaker" option.

When connected to a smartphone, you can answer incoming calls using the headphones built-in microphone.

Press the button (14) again to switch from Bluetooth to TV mode.

CHARGING THE HEADPHONES

The headphones are charged thanks to the contacts (9) when placed on the dock.

può essere connetta ad una cavo USB-C e ricaricata tramite presa (16). Il display (2) della base mostra lo stato di carica della batteria, sia in percentuale che graficamente (3 linee ad indicare carica alta, media o bassa).

UTILIZZO CUFFIA CON CAVO

Grazie al connettore 3,5mm (17), la cuffia potrà essere collegata tramite cavo ad una sorgente audio e utilizzata come una normale cuffia a filo. Il segnale audio sarà amplificato.

RIDUZIONE DEL RUMORE

Potete attivare la cancellazione del rumore esterno premendo il tasto (14).

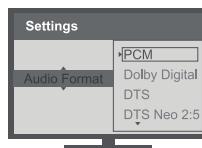
MULTI UTENTE

Acquistando più cuffie sarà possibile utilizzare una sola base per trasmettere a diverse cuffie contemporaneamente.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1) Se non riuscite a utilizzare la cuffia tramite bluetooth assicuratevi di essere in un raggio di 10m dall'apparecchio trasmittente. Assicuratevi inoltre di avere accoppiato correttamente i 2 apparecchi.

2) Nella modalità "ottica", il segnale deve avere un campionamento inferiore ai 48Khz e la TV deve essere settata sul formato audio PCM.



Alternatively, they can be connected to a USB-C cable and charged via the socket (16). The display (2) on the dock shows the battery charge status, both as a percentage and graphically (3 lines indicating high, medium, or low charge).

USE AS WIRED HEADPHONES

Thanks to the 3.5mm socket (17), the headphones can be connected via cable to an audio source and used like standard wired headphones. Audio signal will be amplified.

NOISE REDUCTION

You can activate external noise cancelling by pressing the button (14).

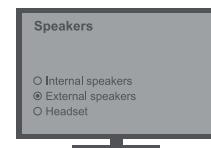
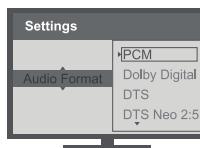
MULTI-USER

By purchasing multiple headphones, you can use a single base to transmit to several headphones at the same time.

TROUBLESHOOTING

1) If you can't use the headphones via Bluetooth, make sure you are within 10m from the transmitting device. Make sure also that the two devices are properly paired.

2) In "optical" mode, the signal must have a sampling rate of less than 48kHz and the TV must be set to PCM audio format.





Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto



Questo simbolo indica il rischio di scossa elettrica in caso di uso improprio o manomissione del prodotto.



Questo simbolo indica il rischio di incendio in determinate circostanze.



Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme alle direttive europee e relative normative ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.



Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



Il prodotto funziona con batterie soggette al Regolamento europeo (UE) 2023/1452, che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici, ma devono essere conferite ad un centro di raccolta autorizzato per il loro recupero e riciclaggio. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.

Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate il sito:

www.karmaitaliana.it

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

Vi suggeriamo anche di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet, www.karmaitaliana.it loggandovi nell'area riservata. Avrete così la possibilità di tener traccia della validità della garanzia e di ricevere aggiornamenti sui nostri articoli.



This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product



This symbol indicates a risk of electric shock in case of wrong use or alteration of the product.



This symbol indicates the risk of fire under certain circumstances.



The CE mark indicates that this product complies with the applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl



Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE). The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).



This device is powered by batteries subject to the European Regulation (UE) 2023/1452, which cannot be disposed of with normal domestic waste, but must be taken to an official collection point for recovery and recycling. Find out about the local regulations regarding the separate collection of batteries: a correct disposal allows to avoid negative consequences for environment and health.

WARRANTY CONDITIONS

The product is covered by warranty according to current national and European regulations.

For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website: www.karmaitaliana.it

- The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year.
- Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.
- The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.
- This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.
- External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.
- Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.
- For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.

We also suggest to register your product on our website www.karmaitaliana.it, after signing in to access the reserved area. In this way you will have the possibility to keep track of the warranty validity and to receive updates on our items.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura cuffia per TV wireless HPT 26 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.karmaitaliana.it

EU COMPLIANCE DECLARATION

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the radio equipment type wireless TV headphones HPT 26 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it

Karma Italiana Srl



Prodotto da / Produced by:
KARMA ITALIANA SRL
Via Gozzano 38 bis
21052, Busto Arsizio (VA) - Italy

